



**SPANISH**

Paper 4 Texts

**9719/43**

**October/November 2010**

**2 hours 30 minutes**

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

**Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.**

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.  
Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.  
Write in dark blue or black pen.  
Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer **three** questions, each on a different text. You must choose one question from Section 1, one from Section 2 and one other.

Write your answers in **Spanish**.

Dictionaries are **not** permitted.

You should write between 500 and 600 words for each answer. If you write more than 600 words for each answer, you will be penalised.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.  
All questions in this paper carry equal marks.

**EN PRIMER LUGAR, LEE ESTAS INSTRUCCIONES**

Si se te ha dado un Cuadernillo de Respuestas, sigue las instrucciones de la tapa del Cuadernillo.  
Escribe el número del Centro, el número de estudiante que se te ha adjudicado y tu nombre en todo el trabajo que vayas a entregar.  
Usa tinta azul oscuro o negra.  
No uses ni grapas, ni clips, ni rotulador, ni goma de pegar, ni corrector líquido.

Contesta las **tres** preguntas de textos diferentes. Debes escoger una pregunta de la Sección 1, otra de la Sección 2 y la tercera puede ser de cualquiera de las dos secciones.

Escribe las respuestas en **español**.

**No** se permite el uso de diccionario.

Escribe 500-600 palabras en cada respuesta. Se penalizará el exceso en el número de palabras estipulado.

Al terminar el examen, sujeta bien todo tu trabajo.  
Todas las preguntas en este examen tienen el mismo valor.

This document consists of **7** printed pages and **1** blank page.



## SECCIÓN PRIMERA

1 Mariano Azuela: *Los de abajo*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del Capítulo XI de la Primera Parte y contesta las preguntas siguientes:

Una vez más Camila contempló con embeleso el fresco y radioso rostro de Luis Cervantes, aquellos ojos glaucos de tierna expresión, sus carrillos frescos y rosados como los de un muñeco de porcelana, la tersura de una piel blanca y delicada que asomaba abajo del cuello, y más arriba de las mangas de una tosca camiseta de lana, el rubio tierno de sus cabellos, rizados ligeramente.

— Pero ¿qué diablos estás esperando, pues, boba? Si el jefe te quiere, ¿tú qué más pretendes? ...

Camila sintió que de su pecho algo se levantaba, algo que llegaba hasta su garganta y en su garganta se anudaba. Apretó fuertemente sus párpados para exprimir sus ojos rasos; luego limpió con el dorso de su mano la humedad de los carrillos y, como hacía tres días, con la ligereza del cervatillo, escapó.

(i) Explica “Si el jefe te quiere, ¿tú qué más pretendes?”.

(ii) ¿Por qué reaccionó Camila de esta manera?

(iii) Luis Cervantes describe a Camila como “boba”. ¿Hasta qué punto se puede decir que para Cervantes, todos los mejicanos en la novela *Los de abajo* son ‘bobos’ y no les tiene ningún respeto? Justifica tu respuesta con referencias detalladas a la obra entera.

O (b) Azuela dijo: ‘Descubrir nuestros males y señalarlos ha sido mi tendencia como novelista; a otros corresponde la misión de buscarles remedio.’

Analiza hasta qué punto *Los de abajo* es buen ejemplo de esta ‘tendencia’ de Azuela. Justifica tu respuesta con referencias detalladas a la novela entera.

## 2 Pedro Calderón de la Barca: *El alcalde de Zalamea*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto de la Jornada Primera y contesta las preguntas siguientes:

PEDRO CRESPO	Tú, ¿qué has hecho?
JUAN	No sé cómo decirlo, sin enojarte. A la pelota he jugado dos partidos esta tarde, y entrambos los he perdido.
PEDRO CRESPO	Haces bien, si los pagaste.
JUAN	No los pagué; que no tuve dineros para ellos; antes vengo a pedirte, señor...
PEDRO CRESPO	Pues escucha antes de hablarme: dos cosas no has de hacer nunca, no ofrecer lo que no sabes que has de cumplir, ni jugar más de lo que está delante, porque, si por accidente falta, tu opinión no falte.
JUAN	El consejo es como tuyo, y por tal debo estimarle; y he de pagarte con otro: en tu vida no has de darle consejo al que ha menester dinero.
PEDRO CRESPO	¡Bien te vengaste!

(i) “Haces bien, si los pagaste”.

Explica lo que Pedro Crespo nos comunica sobre sus valores con estas palabras.

(ii) Compara la actitud de Pedro Crespo con la de su hijo Juan en este extracto.

(iii) Analiza cómo se desarrolla el tema del consejero-aprendiz por medio de los personajes de Pedro Crespo y Juan a lo largo de la obra. Justifica tu respuesta con referencias a la obra entera.

O (b) El título original de *El alcalde de Zalamea* era ‘El garrote más bien dado’. En tu opinión, ¿cuál es el título más apto de los dos? Justifica tu respuesta con referencias detalladas.

### 3 Gabriel García Márquez: *Los funerales de la Mamá Grande*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del cuento *Rosas artificiales* y contesta las preguntas siguientes:

La ciega se había servido una taza de café.

—Tienes rabia —dijo, rodando un asiento hacia el corredor—. Es sacrilegio comulgar cuando se tiene rabia. —Se sentó a tomar el café frente a las rosas del patio. Cuando sonó el tercer toque para misa, Mina retiró las mangas de la hornilla, y todavía estaban húmedas. Pero se las puso. El padre Angel no le daría la comunión con un vestido de hombros descubiertos. No se lavó la cara. Se quitó con una toalla los restos del colorete, recogió en el cuarto el libro de oraciones y la mantilla, y salió a la calle. Un cuarto de hora después estaba de regreso.

—Vas a llegar después del evangelio —dijo la ciega, sentada frente a las rosas del patio.

Mina pasó directamente hacia el excusado.

—No puedo ir a misa —dijo—. Las mangas están mojadas y toda mi ropa sin planchar. —Se sintió perseguida por una mirada clarividente.

—Primer viernes y no vas a misa —dijo la ciega.

De vuelta del excusado, Mina se sirvió una taza de café y se sentó contra el quicio de cal, junto a la ciega. Pero no pudo tomar el café.

—Tú tienes la culpa —murmuró, con un rencor sordo, sintiendo que se ahogaba en lágrimas.

—Estás llorando —exclamó la ciega.

Puso el tarro de regar junto a las macetas de orégano y salió al patio, repitiendo:

—Estás llorando.

Mina puso la taza en el suelo antes de incorporarse.

—Lloro de rabia —dijo. Y agregó al pasar junto a la abuela—: Tienes que confesarte, porque me hiciste perder la comunión del primer viernes.

- (i) Explica cómo Márquez evoca los valores de la sociedad presentada en este cuento con unos pocos detalles significantes.
- (ii) ¿Por qué está llorando Mina?
- (iii) ¿Cómo interpretas tú el significado de las rosas artificiales en este cuento? Analiza la importancia de este tema en el cuento *Rosas artificiales* y, si quieres, en otro(s) cuento(s) de la colección. Justifica tu respuesta.

O (b) En tu opinión, ¿cuál es la importancia del calor en estos cuentos? Justifica tu respuesta con referencias detalladas a **dos o tres** cuentos de la colección.

4 Antonio Buero Vallejo: *Hoy es fiesta*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del Acto Primero y contesta las preguntas siguientes:

NATI.—Con poco se mantiene usted.

DOÑA NIEVES.—Tomaré algo a media mañana. Al levantarme no me sienta bien.

NATI.—(*Vuelve a mirar por la barandilla.*) Estoy volada con la puerta. (*Sigue colgando ropa.*) ¿Va a salir esta tarde?

DOÑA NIEVES.—Quia, hija. Las fiestas son mis días. Es cuando viene más gente. ¿Y usted?

NATI.—Por la noche nos iremos al cine Juan y yo.

DOÑA NIEVES.—Me hará el favor entonces de indicar bien a los que pregunten en la portería...

NATI.—Descuide, doña Nieves. Como siempre.

DOÑA NIEVES.—Pero ya sabe: si alguno no le parece de fiar...

NATI.—Que llame a otra puerta. A éstos los tengo yo muy calados.

DOÑA NIEVES.—Gracias, hija. (*Se levanta.*) Voy a aviarme. Cuando tenga un ratito, suba a probar unos bollos que me han regalado. Le gustarán.

NATI.—¡Ay, muchísimas gracias!

DOÑA NIEVES.—Está el día rico, ¿eh?

NATI.—Pura gloria.

DOÑA NIEVES.—Hasta luego, entonces.

- (i) ¿Por qué está inquieta Nati?
- (ii) Explica por qué Doña Nieves dice “Las fiestas son mis días”.
- (iii) En tu opinión, ¿por qué es importante que la acción de la obra tenga lugar un día de fiesta? Justifica tu respuesta con referencia a la obra entera.

O (b) “Todo se arreglará”. (Fidel)

¿Hasta qué punto piensas tú que Fidel tuvo razón con que todo salió bien en *Hoy es fiesta*? Justifica tu respuesta.

**5 Lauro Olmo: *La camisa*****Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):****(a)** Lee este extracto del Acto Primero y contesta las preguntas siguientes:

AGUSTINILLO: Escucha, abuela. Sólo nos faltan dos perrillas pa ...

ABUELA: (*Enfrentándose*) ¿Pa qué?

AGUSTINILLO: Pa comprar unos petardos.

ABUELA: (*Indignada*) ¿Petardos? ¿Es que no sabes que tu padre anda sin camisa? Mira, mamarracho (*le señala, una por una, todas las prendas*): calzoncillos, calcetines, pañuelo y pantalón; pero ¿y la camisa?, ¿dónde está la camisa? ¡Y tú, pensando en comprar petardos! ...Reúne, reúne pa la camisa de tu padre, que pueda presentarse ante el capitoste ese. ¡Y déjate de petardos! (*Coge el cubo donde tenía la ropa y se mete en la chabola*)

- (i)** Indica cómo el autor evoca la pobreza en este extracto.
  - (ii)** Explica “que pueda presentarse ante el capitoste ese”.
  - (iii)** Analiza la importancia del simbolismo de la camisa a lo largo de la obra. Justifica tu respuesta.
- O (b)** Analiza la importancia del papel de Balbina en la obra *La camisa*. Justifica tu respuesta.

## SECCIÓN SEGUNDA

6 **Carlos Ruiz Zafón: *La sombra del viento***

- O (a) ¿Hasta qué punto se puede decir que los temas centrales de la novela *La sombra del viento* son el amor y el engaño? Justifica tu respuesta.
- O (b) ¿Estás de acuerdo con la observación ‘las complicaciones del argumento son perjudiciales para la caracterización’ en *La sombra del viento*? Justifica tu respuesta.

7 **Paola Kaufmann: *El lago***

- O (a) En tu opinión, ¿qué representa el monstruo en *El lago*? Justifica tu respuesta.
- O (b) Analiza cómo se presentan en la novela *El lago* los efectos de la guerra – tanto psicológicos como físicos. Justifica tu respuesta.

8 **Federico García Lorca: *La casa de Bernarda Alba***

- O (a) ‘Para Lorca, la represión de la vitalidad es imperdonable.’  
¿Compartes tú esta opinión con referencia a *La casa de Bernarda Alba*? Justifica tu respuesta.
- O (b) Según un crítico, uno de los triunfos de Lorca en *La casa de Bernarda Alba* es la complejidad de los personajes principales. ¿Estás de acuerdo? Justifica tu respuesta.

9 **Rubén Darío: *Selección de poemas***

- O (a) Haz un análisis crítico del poema *El reino interior*, con énfasis especial en el tema. Justifica tu respuesta.
- O (b) Analiza cómo Darío utiliza episodios y temas históricos o heroicos en los que se inspira, y cómo los transforma en unos poemas originales. Justifica tu respuesta con referencias detalladas a **dos o tres** poemas.

10 **Laura Esquivel: *Como agua para chocolate***

- O (a) “...la mera verdad es que la verdad no existe, depende del punto de vista de cada quien.” (Gertrudis)  
  
Analiza cómo estas palabras nos ayudan a comprender la novela *Como agua para chocolate*. Justifica tu respuesta.
- O (b) ¿Crees que Tita es la víctima, no la heroína de la novela *Como agua para chocolate*? Justifica tu respuesta.

## BLANK PAGE

---

*Copyright Acknowledgements:*

- Question 1a © Mariano Azuela; *Los de abajo*; Harrap; 1973.  
Question 2a © Pedro Calderón de la Barca; *El alcalde de Zalamea*; Catedra; 1986.  
Question 3a © Gabriel García Márquez; *Los funerales de la Mamá Grande*; Alfaguara; 1985.  
Question 4a © Antonio Buero Vallejo; *Hoy es fiesta*; Harrap; 1964.  
Question 5a © Lauro Olmo; *La camisa*; Pergamon Press; 1968.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.